

TELEFUNKEN

Service Information



partner 600

Druck Nr. 319 406 285

Schaltplan - Lagepläne Service-Einstellungen Schematic Diagramm - Component Layouts Service Adjustment Schéma - Plan de localisation Réglage de service

Technische Daten

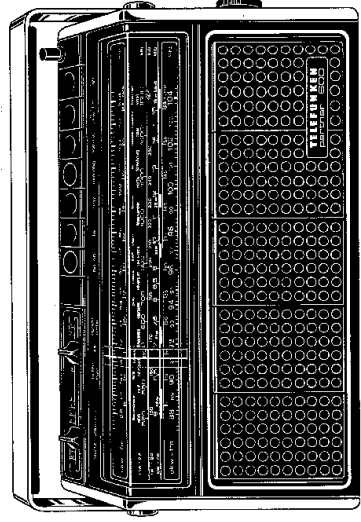
Stromversorgung: Batterie: 9 Volt, 6 Babyzellen à 1,5 Volt
Netz: eingebautes Netzteil 110/220 Volt ~, mit elektronischer Umschaltung Batterie-/Netzbetrieb.
Sicherungen: 1 x T 63 mA (220 V)
Halbleiter: 2 x T 63 mA (110 V)
2 IC's, 2 Transistoren, 6 Dioden, 1 Z-Diode, 1 Gleichrichter
Lautsprecher: 1 perm. dyn. LS 100 x 150 mm
Ausgangsleistung: 1,5 Watt bei Batteriebetrieb
3 Watt bei Netzbetrieb
Wellenbereiche: UKW = 87,5 ... 104 MHz
KW = 5,93 ... 15,5 MHz (49-19 m)
MW = 520 ... 1610 kHz
LW = 150 ... 260 kHz
Luxemb.-Taste = 6,090 MHz (Quartzstabilis.)

Technical data

Power supply: battery: 9 V, 6 baby cells of 1.5 V each
mains: incorporated mains unit 110/220 V ~, with electronic conversion battery/mains operation.
Fuses: 1 x T 63 mA (220 V)
2 x T 63 mA (110 V)
Semi-conductors: 2 IC's, 2 transistors, 6 diodes, 1 Z-diode, 1 rectifier.
Loudspeaker: 1 perm. dyn. LS 100 x 150 mm
Output power: 1.5 W at battery operation
3 W at mains operation
Wave ranges: FM = 87.5 ... 104 MHz
SW = 5.93 ... 15.5 MHz (49-19 m)
MW = 520 ... 1610 kHz
LW = 150 ... 260 kHz
Luxemb. button = 6,090 MHz (crystal contr.)

Caractéristiques techniques

Alimentation courant: piles: 9 V, 6 éléments «baby» à 1,5 V
secteur: bloc secteur incorporé 110/220 V ~, avec commutation piles/secteur électronique.
Fusibles: 1 x T 63 mA (220 V)
2 x T 63 mA (110 V)
Semi-conducteurs: 2 circuits intégrés
2 transistors, 6 diodes, 1 diode Z, 1 redresseur
Haut-parleur: 1 HP perm. dyn. 100 x 150 mm
Puissance de sortie: 1,5 W fonctionnement piles
3 W fonctionnement secteur
Gammas d'ondes: FM = 87,5 ... 104 MHz
OC = 5,93 ... 15,5 MHz (49-19 m)
PO = 520 ... 1610 kHz
GO = 150 ... 260 kHz
Touche Luxemb.: = 6,090 MHz (stab. p. quartz)



E.-Nr. 300 957 160

Kreise: AM 5 Kreise, davon 2 veränderbar durch C FM 11 Kreise, davon 2 veränderbar durch C
EIN/AUS, LW, MW, LUXEMBURG, KW, UKW, AFC (KW+AFC gedrückt = TA/TB)
TA/TB, KH-Buchse 3,5 mm ø
ca. 2,6 kg mit Batterien
Besonderheiten: UKW-Scharfabstimmung (AFC). Integrierte Schaltungen für AM-Oszillator, ZF-Verstärker AM/FM, NF-Vor- und Endstufe, Flachbatterie-Einsteller für Lautstärke und Klang. Eingebautes Netzteil 110/220 Volt ~, mit elektronischer Umschaltung Batterie-/Netzbetrieb. Regenerierung der eingeleiteten Batterien bei Netzbetrieb = langlife-Technik. TA/TB-Anschluß.

Circuits: AM 5 circuits, 2 of which variable by C FM 11 circuits, 2 of which variable by C
7 push buttons: ON/OFF, LW, MW, LUXEMBURG, SW, FM, AFC (SW+AFC pushed down = PU/TAPE)
Sockets: PU/TAPE, earphone 3,5 mm ø
Weight: 2.6 kg with batteries

Special features: FM fine tuning (AFC). Integrated circuits for AM oscillator, IF amplifier AM/FM, AF input and output stage. Slide controls for volume and tone incorporated mains unit 110/220V ~, with electronic conversion of the inserted batteries. Regeneration of the inserted batteries during mains operation = long life technique. PU/TAPE socket.

Circuits: AM 5 circuits dont 2 variables par C FM 11 circuits dont 2 variables par C
7 touches: MARCHÉ/ARRÊT, GO, PO, LUXEMBOURG, OC, FM, AFC (appuyer OC+AFC=PU/MAGNETO)
Prises: PU/MAGNETO, prise écouteur 3,5 mm ø
Poids: 2,6 kg avec piles
Particularités: Accord précis automatique en FM (AFC). Circuits intégrés pour oscillateur AM, ampli FI/AM/FM, étages d'entrée et final BF. Potentiomètres à glissière pour volume et tonalité. Bloc secteur incorporé 110/220 V ~, avec commutation électronique piles/secteur. Regénération des piles insérées pendant le fonctionnement secteur. Prise PU/MAGNETO.

FM-Abgleich · FM Alignment · Alignement FM

Meßsender, Wobbler generator, générateur	Frequenz frequency	Empfänger receiver, récepteur	Oszillograt, Voltmeter oscilloscope, voltmètre	Bemerkungen remarks observations
ZF/IF Anschluß connection, couplage 56 Ω 0,1 µ T 602 Emitter 60 Ω 2,2 Ω	10,7 MHz gewobbelt	L 612* L 613* L 107* L 109/110**		AVC ≤ 1,0 V 25 µA M 105 100 K AVC M 107 100 K
AM/Unterdruck AM noise suppr.	10,7 MHz 30% Amplitudenmodulation	R 120 Abgleich L 109/110 überprüfen		AVC = 1,5 V Brücke M 105 - C 153 schließen
HF/RF Anschluß connection, couplage 60 Ω M 201 60 Ω M 202	89 MHz 104 MHz	Oszillator oscillator L 608 C 628 Zwischenkreis R.F. int. circ. L 604 C 627		AVC ≤ 1,0 V Teleskopantenne abtrennen Drehen mit Teleskop Debrancher l'antenne telescop.

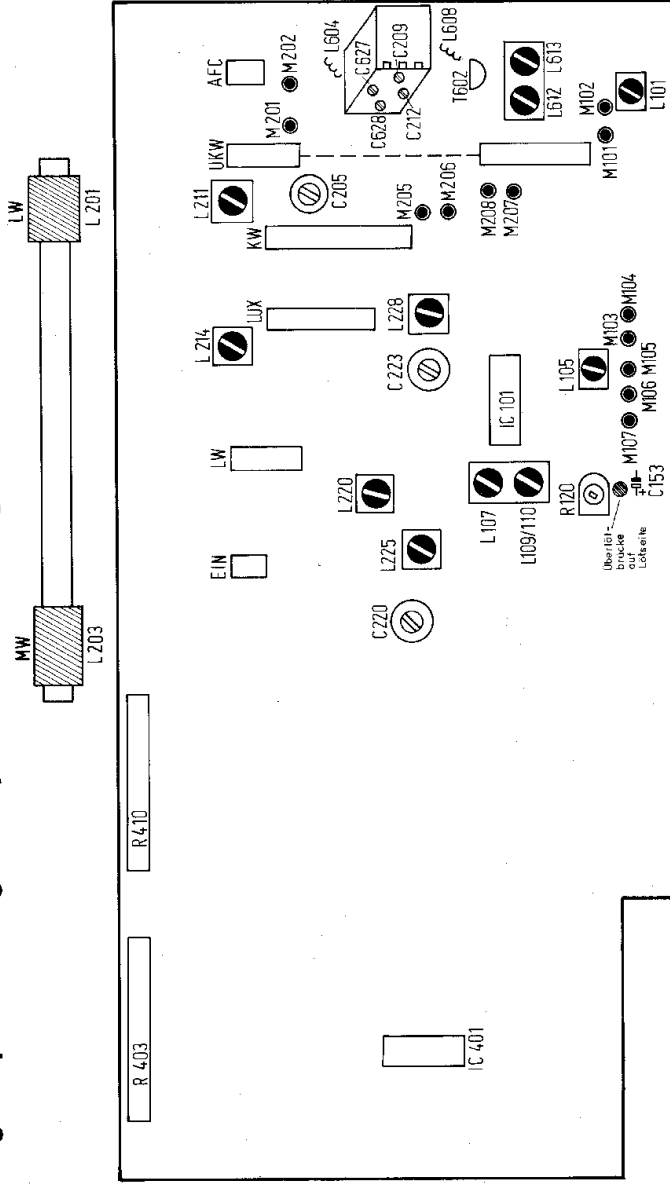
Bei L 107/109/110 Kern in unterer Stellung AL L 107/109/110 core in lower position

Für den Abgleich mit Wobbler und Sichtgerät muß die Verbindung zu C 153 (AVC-Eiko) getrennt werden.
*) auf maximalen Flächeninhalt und symmetrischen Kurvenverlauf abgleichen
**) auf Symmetrie der Demodulatorkennlinie

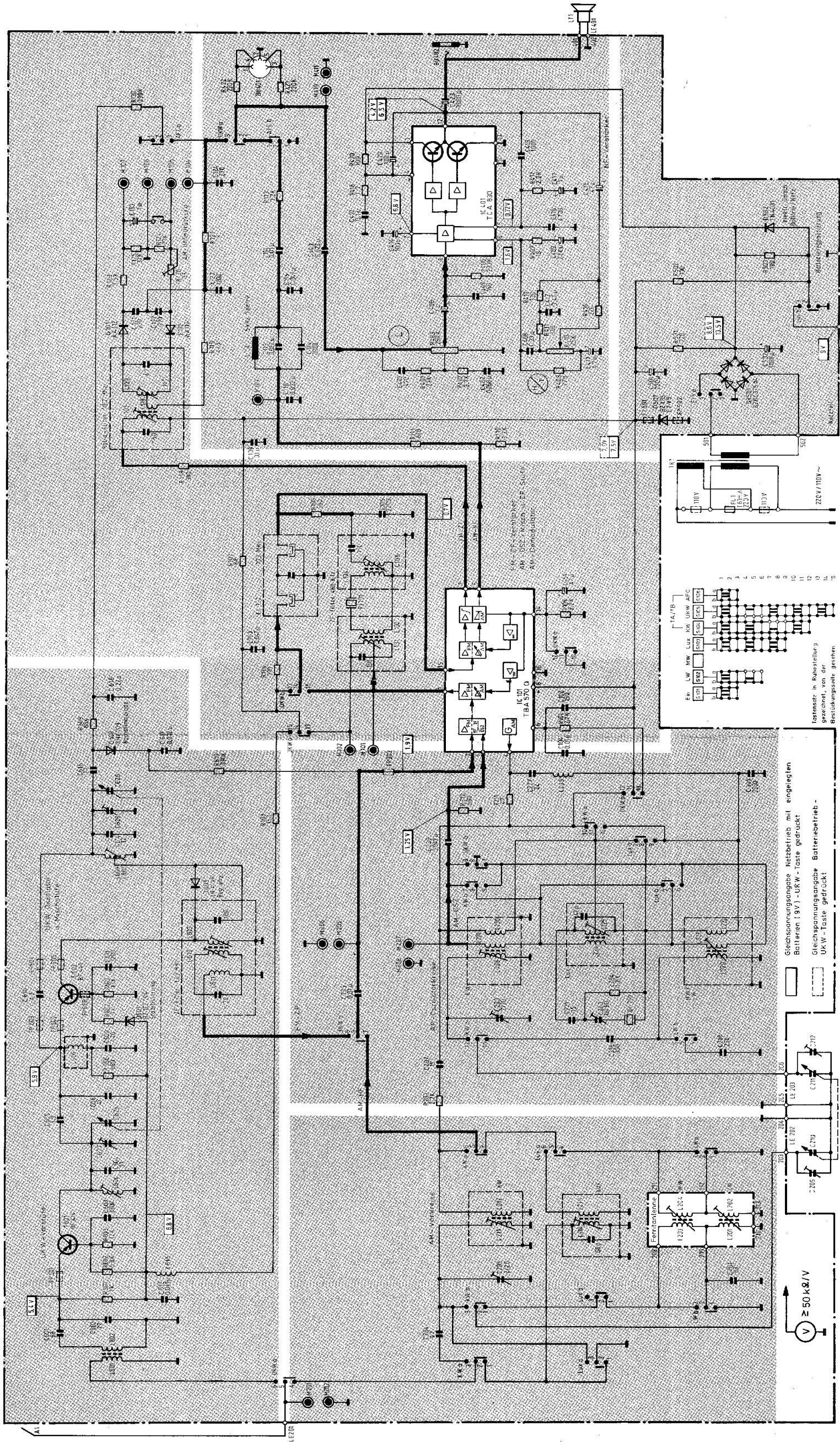
ZF-Abgleich: Die ZF-Selektion wird mit Hybrid-Filtern durchgeführt. Der Abgleich der Reaktanzkreise mit einer Festfrequenz ist daher nicht möglich. Sie müssen mit Wobbler und Sichtgerät der Resonanzfrequenz der Keramikfilter (Exemplarstreuungen) angeglichen werden.
IF alignment: The IF selectivity is made with hybrid filters. The alignment of the reactance circuits with a fixed frequency is, therefore, not possible. They must be aligned to the resonant frequency of the ceramic resonator (accepted unit spread) with a wobbulator and oscilloscope.

Alignment FI: La sélection FI est faite au moyen de filtres hybrides. L'alignement des circuits de réactance avec une fréquence fixe n'est pas conséquent possible. Ils doivent être accordés à la fréquence de résonance des filtres céramiques (marge de dispersion), à l'aide d'un wobbulateur et d'un oscilloscope.

Abgleichpunkte · Alignment points · Points d'alignement



partner 600



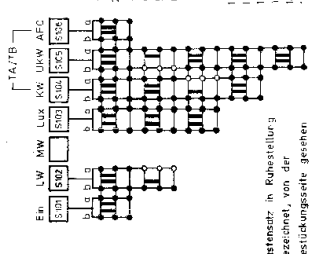
- T 601 UKW-Vorstufe
FM input stage
- T 602 UKW-Oszillator und -Mischstufe
FM oscillator and mixer stage
- IC 101 FM-Oszillator, Misch- und ZF-Stufe
AM-Oscillator, FM-F amplifier
Etage oscillator, mélangeur et FI AM
demodulateur AM, ampli FM-FI
- IC 401 NF-Vor- und Endstufe
AF input and output stages
Etage BF d'entrée et final
- Fi 101 Keramikschwinger 460 kHz
Ceramic resonator 460 kHz
Résonateur céramique 460 kHz
- Fi 102 Keramisches Filter 10,7 MHz
Ceramic filter 10,7 MHz
Filtre céramique 10,7 MHz
- Gr 501 Netzgleichrichter
Mains rectifier
Redresseur secteur
- D 502 Elektronische Umschaltung für den wahlweisen Netz- bzw. Batteriebetrieb
Electronic commutation for selective mains or battery operation
Commutateur électronique pour le fonctionnement au choix sur secteur ou piles
- Bu 401 Phono/Tonband, PU/tape, PU/bande
Kopfhörer, headphones, casque d'écoute
- Bu 402 Lautstärke, volume
R 403 Höhen-/Tiefenabsenkung
trebles/basses
aigus/graves

- OSZILLATOR
OSCILLATOR
OSCILLATEUR
- MISCHSTUFE
MIXER STAGE
ETAGE MELANGEUR
- VERSTÄRKER
AMPLIFIER
AMPLIFICATEUR
- GEREGELTER VERSTÄRKER
AMPLIFIER WITH AGC
AMPLI AVEC CAG
- GLEICHSPG.-VERSTÄRKER
DC-AMPLIFIER
AMPLI COURANT CONTINU
- DEMODULATOR
DEMODULATOR
DEMODULATEUR

Gleichspannungsangabe Netzbetrieb mit eingeregelter
Batterien (9V) - UKW-Taste gedrückt

Gleichspannungsangabe Batteriebetrieb -
UKW-Taste gedrückt

≥ 50 kΩ/V



IC 101
T 602
Gr 501
D 502
Bu 401
Bu 402
R 403

FM-27,5-Megahertz
AM 525,2 KHz
Misch- und ZF-Stufe
AM-Demodulator

FM-27,5-Megahertz
AM 525,2 KHz
Misch- und ZF-Stufe
AM-Demodulator

FM-27,5-Megahertz
AM 525,2 KHz
Misch- und ZF-Stufe
AM-Demodulator

FM-27,5-Megahertz
AM 525,2 KHz
Misch- und ZF-Stufe
AM-Demodulator

FM-27,5-Megahertz
AM 525,2 KHz
Misch- und ZF-Stufe
AM-Demodulator

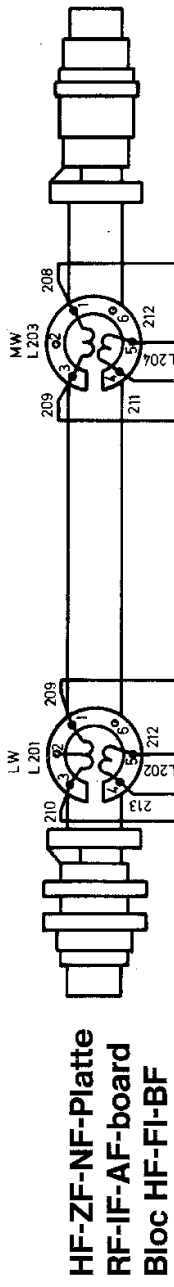
FM-27,5-Megahertz
AM 525,2 KHz
Misch- und ZF-Stufe
AM-Demodulator

FM-27,5-Megahertz
AM 525,2 KHz
Misch- und ZF-Stufe
AM-Demodulator

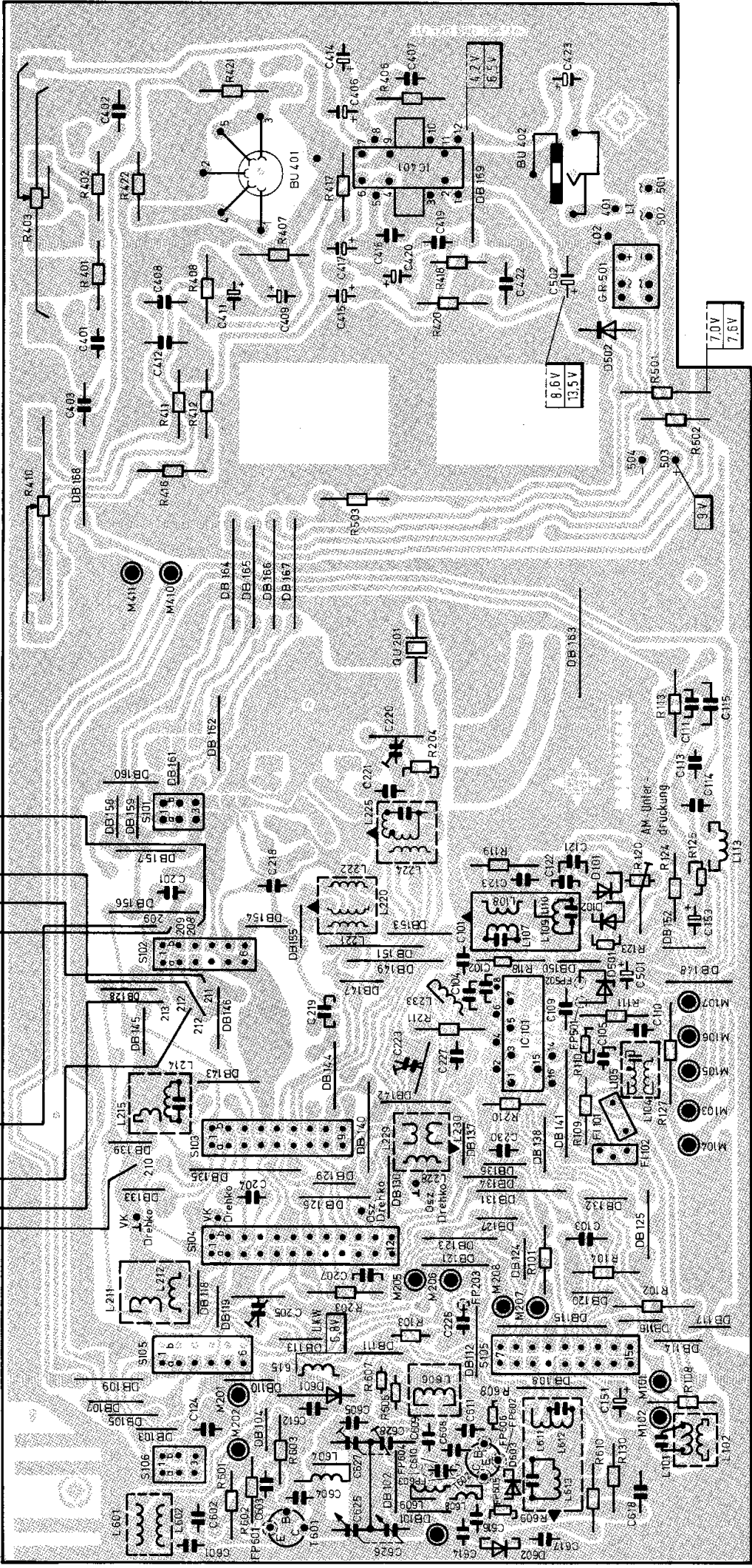
FM-27,5-Megahertz
AM 525,2 KHz
Misch- und ZF-Stufe
AM-Demodulator

FM-27,5-Megahertz
AM 525,2 KHz
Misch- und ZF-Stufe
AM-Demodulator

FM-27,5-Megahertz
AM 525,2 KHz
Misch- und ZF-Stufe
AM-Demodulator



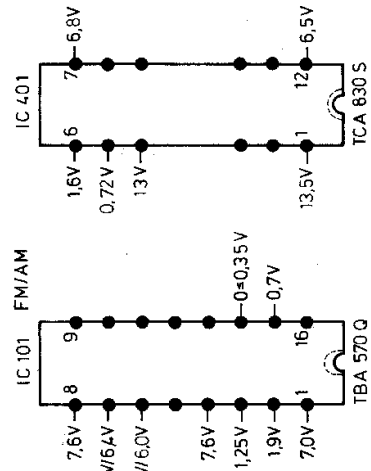
**HF-ZF-NF-Platte
RF-IF-AF-board
Bloc HF-FI-BF**



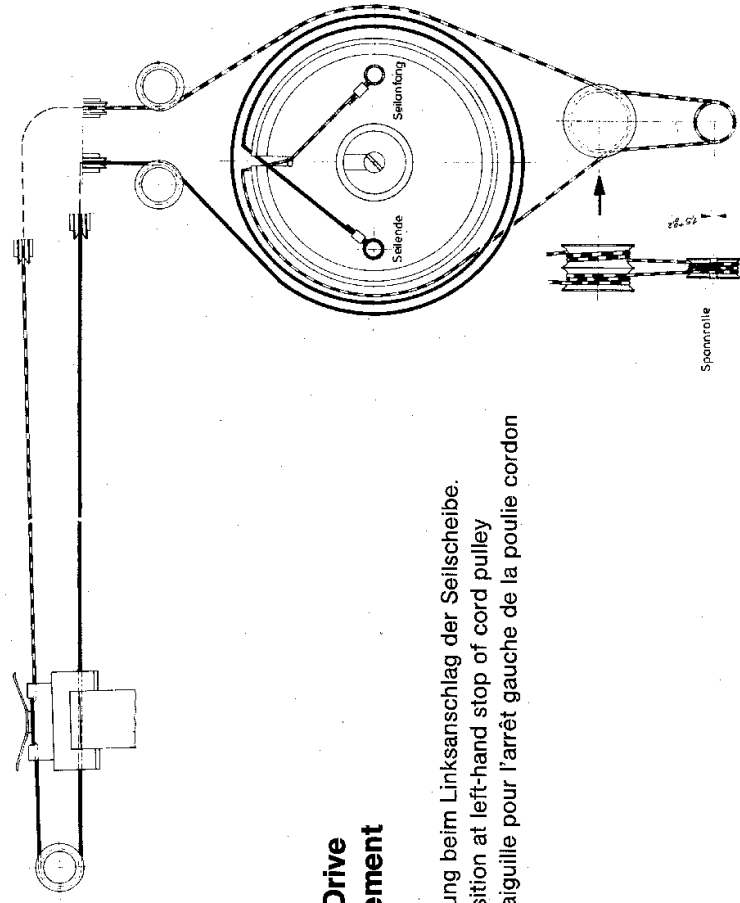
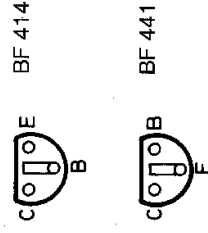
Wellenbereiche	
LW	150 - 265 kHz
MW	520 - 1610 kHz
KW	5,9 - 15,5 MHz (49-19 m)
Luxemburgtaste	6,090 MHz Quarzstabilisiert
UKW	87,5 - 104 MHz

ZF: FM = 10,7 MHz; AM = 460 kHz

**Spannungen am IC (Netzbetrieb)
Voltage on IC (mains working)
Tensions au circuit intégré (IC)
(fonctionnement secteur)**



**Transistor-Anschlußpunkte
Transistor connection points
Points de connexion
des transistors**



**Seilzug
Tuning Drive
Entrainement**

**Zeigerstellung beim Linksanschlag der Seilscheibe.
pointer position at left-hand stop of cord pulley
position d'aiguille pour l'arrêt gauche de la poulie cordon**

AM-Abgleich · AM-Alignment · Alignement AM

Meßsender, generator Anschluß connection, couplage	Frequenz frequency	Empfänger receiver	Abgleichfolge alignment	Oszillograt, Voltmeter oscilloscope, voltmeter voltmetre	Bemerkungen remarks observations
	ca. 460 kHz 	MW	L 101 L 105		Lautstärke- steller auf Linkanschlag volume control at left-hand stop
	6,0903 MHz Mit Frequenz- zähler kontrollieren	Lux	Vorkreis R.F. inp. circ. Oszillator oscillator L 225* C 220**		Teleskopantenne abtunnen Disconnect Telesc. ant. Debrancher l'antenne telesc.
	600 kHz 1450 kHz		L 220 C 212	Maximum	
	ca. 166 kHz		L 201		Teleskopantenne abtunnen Disconnect Telesc. ant. Debrancher l'antenne telesc.
	6,9 MHz 14,55 MHz		L 228 C 223		

* Mit L 225 die Osz. Spg. an M 207/208 1. auf Maximum, 2. durch Rechtsdrehung um 1-1,5 dB vermindern.
 ** Mit C 220 die eingesperrte Frequenzmarke in die Mitte der Durchlaufkurve einstellen.
 *** Mit L 214 Maximum der Frequenzmarke abgleichen.
 * Reduce oscillator voltage at M 207/208 by means of L 225: 1) to maximum, 2) by clockwise turn by 1-1.5 dB.
 ** Adjust by help of C 220 the injected frequency marker in the middle of the curve.
 *** Align maximum of frequency marker by means of L 214.
 * Réduire, à l'aide de L 225, la tension oscillatrice à M 207/208: 1) sur maximum, 2) par 1-1,5 dB en tournant en sens d'horloge.
 ** Régler, à l'aide de C 220, la marque de fréquence injectée au milieu de la courbe.
 *** Aligner maximum de marque de fréquence à l'aide de L 214.

Ersatzteilliste · Spare parts list · Liste de pièces de rechange

Wichtig: Bei Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die neunstellige Bestellnummer angeben!
N. B.: When demanding Spare Parts it is absolutely necessary to quote the nine digit Part Number quoted herein!
Important: Lors d'une commande de pièces de rechange, prière entoucas de renseigner le numéro de la pièce à 9 chiffres!

Position	Prgr.	Best.-No.	Bezeichnung	Item	Description
501		309 796 032	Gehäuseteile	Cabinet parts	boîtier, compl.
502		309 710 180	Gehäuse, kpl.	case, compl.	cache-cadran
503		309 833 311	Batterie, vollst. (Skala)	lid for battery compartment	couverture pour boîte à piles
504		309 853 967	Batteriedeckel	carrying handle	poignée
505		309 809 946	Tragegriff	button for handle	bouton pour poignée
506		309 808 953	Griffknopf	sliding knob	bouton curseur
507		309 802 084	Drehknopf für Senderwahl	tuning knob	bouton variable d'accord
508		309 800 095	Tastenkopf	push button	touche
509		309 800 096	Tastenkopf ein-aus, rot	push button on-off, red	touche, Luxembourg, verte
510		309 800 097	Tastenkopf Luxemburg, grün	push button Luxembourg, green	touche, Luxembourg, verte
514		309 362 002	HF-ZF-Platte	RF-IF Board	Bloc HF-IF
BU 401	W*	309 672 811	HF-ZF-Platte	RF-IF board	bloc HF-IF
BU 402	B	309 671 924	TA-TB-Buchse	socket for tape recorder and pick-up	prise PU/magnéto
C 151	R*	309 412 660	Kopfhörerbuchse	socket for earphone	prise casque d'écoute
C 153/	W*	309 410 688	AL-Eiko 47 uF/3 V is.	AL-Eiko 47 uF/3 V is.	AL-Eiko 47 uF/3 V is.
406/417		309 410 688	AL-Eiko 1 uF/25 V is.	AL-Eiko 1 uF/25 V is.	AL-Eiko 1 uF/25 V is.
C 205/	A	309 450 924	Trimmer 2/20 pF	Trimmer 2/20 pF	Trimmer 2/20 pF
C 220	A	309 450 924	Schalttrimmer N 1500 10/60 pF	disc trimmer	trimmer à ailettes
C 409	U*	309 414 768	AL-Eiko 220 uF/3 V is.	AL-Eiko 220 uF/3 V is.	AL-Eiko 220 uF/3 V is.
C 411	U*	309 410 641	AL-Eiko 4,7 uF/25 V is.	AL-Eiko 4,7 uF/25 V is.	AL-Eiko 4,7 uF/25 V is.
C 414/	R*	309 413 508	AL-Eiko 100 uF/10 V	AL-Eiko 100 uF/10 V	AL-Eiko 100 uF/10 V
C 415	P*	309 412 650	AL-Eiko 47 uF/10 V is.	AL-Eiko 47 uF/10 V is.	AL-Eiko 47 uF/10 V is.
C 423	A	309 414 772	AL-Eiko 1000 uF/10 V is.	AL-Eiko 1000 uF/10 V is.	AL-Eiko 1000 uF/10 V is.
C 501	C	309 414 763	AL-Eiko 220 uF/10 V is.	AL-Eiko 220 uF/10 V is.	AL-Eiko 220 uF/10 V is.
C 502	C	309 414 773	AL-Eiko 1000 uF/16 V is.	AL-Eiko 1000 uF/16 V is.	AL-Eiko 1000 uF/16 V is.
D 101/	B	309 324 604	Diode AA 112 P	Diode AA 112 P	Diode AA 112 P

Ersatzteilliste · Spare parts list · Liste de pièces de rechange

Wichtig: Bei Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die neunstellige Bestellnummer angeben!
N. B.: When demanding Spare Parts it is absolutely necessary to quote the nine digit Part Number quoted herein!
Important: Lors d'une commande de pièces de rechange, prière entoucas de renseigner le numéro de la pièce à 9 chiffres!

Position	Prgr.	Best.-No.	Bezeichnung	Item	Description
D 501	A	309 325 912	Diode BZY 85 C 7 V 5	Diode BZY 85 C 7 V 5	Diode BZY 85 C 7 V 5
D 502	T*	309 325 951	Diode 1N 4001	Diode 1N 4001	Diode 1N 4001
D 601	A	309 325 065	Diode BZ 102/1 V 4	Diode BZ 102/1 V 4	Diode BZ 102/1 V 4
D 602	B	309 327 956	Diode SMV 709	Diode SMV 709	Diode SMV 709
D 603	P*	309 325 027	Diode 1N 4148	Diode 1N 4148	Diode 1N 4148
FI 101	D	309 220 028	Keramikschwinger 460 kHz	Keramikschwinger 460 kHz	oscillateur céramique
FI 102	C	309 320 067	Keramisches Filter 10,7 MHz	Keramisches Filter 10,7 MHz	filtre céramique
GR 501	K	309 320 922	Gleichrichter B 20 C-375 A 4	Gleichrichter B 20 C-375 A 4	redresseur
IC 101	K	309 368 071	IC BA 80 Q	IC BA 80 Q	IC BA 80 Q
IC 401	K	309 368 033	IC TA 830	IC TA 830	IC TA 830
L 01/	B	309 220 030	ZF-Filter-Spule 1	ZF-Filter-Spule 1	bobine filtre FI 1
L 04/	B	309 220 031	ZF-Filter-Spule 2	ZF-Filter-Spule 2	bobine filtre FI 2
L 06/	B	309 185 910	Ratio-Bandfilter	Ratio-Bandfilter	filtre bande de rapport
L 107/	D	309 239 927	Sperkreisspule	Sperkreisspule	bobine circuit bouchon
L 110	D	309 600 964	Ferritantenne L/M	Ferritantenne L/M	antenne ferrite L/M
L 113	C	309 239 927	Sperkreisspule	Sperkreisspule	bobine circuit bouchon
L 201/	G	309 600 964	Ferritantenne L/M	Ferritantenne L/M	antenne ferrite L/M
202/203/					
L 211/	A	309 201 941	Vorkreis-Spule KW	Vorkreis-Spule KW	bobine circuit d'entrée OC
L 214/	A	309 201 922	Vorkreisfilter Luxemburg	Vorkreisfilter Luxemburg	filtre circuit d'entrée Luxembourg
L 215	A	309 217 926	Oszillatorfilter MW/LW	Oszillatorfilter MW/LW	filtre oscillateur PO/GO
L 220/	A	309 211 922	Oszillatorfilter Luxemburg	Oszillatorfilter Luxemburg	filtre oscillateur Luxembourg
L 224/	A	309 211 922	Oszillatorfilter Luxemburg	Oszillatorfilter Luxemburg	filtre oscillateur Luxembourg
L 225	A	309 211 939	Oszillatorschaltung KW	Oszillatorschaltung KW	bobine oscillatrice OC
L 228/	A	309 239 911	Phasendrehspule	Phasendrehspule	bobine de déphasage
L 233	N*	309 209 915	Vorkreis- und Antennenspule	Vorkreis- und Antennenspule	bobine d'antenne et circuit d'entrée
L 601/	W*	309 238 711	Spule, vollst.	Spule, vollst.	bobine, compl.
L 604	N*	309 249 974	Gegenkopplungsspule	Gegenkopplungsspule	bobine de contre-réaction
L 606	R*	309 238 712	Spule, vollst.	Spule, vollst.	bobine, compl.
L 608/	R*	309 220 059	ZF-Filter	ZF-Filter	filtre FI
L 611/	F	309 220 059	ZF-Filter	ZF-Filter	filtre FI
L 612/	F	309 220 059	ZF-Filter	ZF-Filter	filtre FI
L 615	U*	309 259 933	Drosselspule	Drosselspule	bobine de choc
LU 201	J	309 535 220	Schwingquarz 6,55 MHz	Schwingquarz 6,55 MHz	quartz
LU 202	J	309 535 220	Schwingquarz 3 KOhm 1 B 0,07	Schwingquarz 3 KOhm 1 B 0,07	quartz
R 403	A	309 500 057	Schichtschichtwiderstand 250 KOhm	Schichtschichtwiderstand 250 KOhm	résistance variable
R 410	R	309 500 058	Schichtschichtwiderstand 25 KOhm	Schichtschichtwiderstand 25 KOhm	résistance à glissière, volume
S 101/	S	309 640 977	Kammerschalter Ein-Aus/AFC	Kammerschalter Ein-Aus/AFC	commutateur à chambre, marche/arrêt, AFC
S 102	S	309 640 978	Kammerschalter LW	Kammerschalter LW	commutateur à chambre, GO
S 103	S	309 640 979	Kammerschalter Luxemburg	Kammerschalter Luxemburg	commutateur à chambre, Luxembourg
S 104	S	309 640 980	Kammerschalter KW	Kammerschalter KW	commutateur à chambre, OC
S 105	S	309 640 981	Kammerschalter UKW	Kammerschalter UKW	commutateur à chambre, FM
T 601	E	309 001 131	Transistor BF 414	Transistor BF 414	transistor BF 414
T 602	E	309 001 132	Transistor BF 441	Transistor BF 441	transistor BF 441
A 1	K	309 601 951	Elektrische Teile	Elektrische Teile	pièces électriques
C 209-212/625-628	K	309 400 946	Teleskopantenne	Teleskopantenne	antenne télescopique
LU 1	R*	309 627 927	G-Schmelzeinsatz T 63 mA	G-Schmelzeinsatz T 63 mA	fusible
TR 1	N	309 310 063	Netztrafo	Netztrafo	haut-parleur
516	F	309 695 901	Netztafel mit Stecker	Netztafel mit Stecker	transfo d'alimentation secteur
520	H*	309 663 978	Rahmenchassis	Rahmenchassis	châssis de cadre
521	H*	309 382 019	Schreibzeitsatz	Schreibzeitsatz	clavier de touches
522	H*	309 981 716	Rückklopfeder für Tastensatz	Rückklopfeder für Tastensatz	ressort de rappel pour clavier de touches
523	H*	309 623 005	Zeiger	Zeiger	aiguille
524	H*	309 623 871	Seilscheibe	Seilscheibe	cord de cordon
525	H*	309 623 871	Seilscheibe	Seilscheibe	cord de cordon
526	H*	309 623 871	Seilscheibe	Seilscheibe	cord de cordon
527	H*	309 623 871	Seilscheibe	Seilscheibe	cord de cordon
528	H*	309 623 871	Seilscheibe	Seilscheibe	cord de cordon
529	H*	309 623 871	Seilscheibe	Seilscheibe	cord de cordon
530	H*	309 623 871	Seilscheibe	Seilscheibe	cord de cordon
531	H*	309 623 871	Seilscheibe	Seilscheibe	cord de cordon
532	H*	309 623 871	Seilscheibe	Seilscheibe	cord de cordon
533	H*	309 623 871	Seilscheibe	Seilscheibe	cord de cordon
534	H*	309 623 871	Seilscheibe	Seilscheibe	cord de cordon
535	H*	309 623 871	Seilscheibe	Seilscheibe	cord de cordon
536	H*	309 623 871	Seilscheibe	Seilscheibe	cord de cordon

Änderungen vorbehalten
 Subject to modifications
 Modifications réservés



TELEFUNKEN
 Fernseh und Rundfunk GmbH
 Kundendienst - Service Division
 Tillystraße 25
 3000 Hannover 91
 W. GERMANY